

eru so sanniliga ikki tæmdir av
arbeiðarunum og fiskimonn-
unum — teirra lutur hava aldri
verið meir enn frá hönðini í
munnin. Spillandi tunga! Hvor
er tað, ið hevur spilt við sini tungu,
sínun atburði og fyrmynd? Nei,
nei, okkara góði maður «kom ikki
med den Paraply, som det regner
igennem», arbeidaranna og
teirra talsmanna «Skriverier eller
Snak» hava onga spillandi
tunga nýtt. Teir hava haraftur-
ífrá mangan bitíð á kamp og
svólgt mangan beiskan órættin.
Men mark er fyri øllum, so er
tað eisini mark fyri tógnini. Teir
socialistisku «Revsere», hava so
átalað og manað til kamp móti
órættinum, men altíð rættvísiliga
og sakliga — og sannleikin má
og skal vera toldur. Teir social-
listisku «Revsere» hava aldri
«høgt» teir fremmandu, so brátt
teir hava «stigið fótin á land»,
fyrí við øllum kynstrum at
sverta «borgararnar» eins og
vissir matadorar hava gjørt,
men tað hevur tá ikki verið hitt
«hægra slagíð», men arbeidarar-
nir og teirra oddamenn, sum hava
fingíð hin grova tjørkustin.
Tað er gott í tráð við henda
sið, at arbeidararnir og teirra
talsmenn nú vera presenter-
aðir yvir fyrí teim fremmandu
sum nakrir spilliklútir og
«Skadedyr», sum hann sigur tað
«í hvert Fald er temmelig givet,
at fremmed Kapital er langt fra
at have Lyst til at engagere
sig med». Hetta ger maðurin
«í Transisvaags Navn!» — nú,
tá ið heitast skal á «fremmed
Kapital!»

Tíðindi.

Trongsívgshavn.

«Fladstrand», snurrúvóðsbátur
úr Frederikshavn kom higar
aftaná eina rekordreisu — 9
dagar síðan hann fór av Tvø-
ryri. Hann hevði veit 500
kurvar av reyðspröku. Hesin
túrur er hansara síðsti til Ís-
lands í ár. «Westward Ho»
kom undan Grønlandi mána-
dagin við 34,000 fílt, «Sjana» kom
onsdagin við 30,000, Trolarin
«Ravtia» var inni sama dag fyrí at
bota aftur dekksskaða. Trolarin
«K. Ellino» krokaði inni um
dagirnir í havnina undan óveðri.
Inspeksjónarskipið «Maagen»
kom mánadagin frá Grønlandi og
verður liggjandi her eina viku
fyrí at reinsa motorin. Seinasta
leygardag kom «Njarðlingur»
úr Onglandi, har ið hann hevur
ligið í 5 vikur og mist minst
tveir túrir. Aftaná at hava tikið
20 tons av ísi fór hann til Ís-
lands.

Menn fáa væl av síld á firð-
inum. Einstakir bátar komu
upp í 6 tunnur um náttina.

Rætting.

Í greinini «Fílt briksl» er av
missgávum prentað soleiðis:
«Eg kenni heimamenn, sum eru

8 ferðir tyngri enn nakar skúla-
lærari». Har skuldi sjálvandi
staðið: «Eg kenni heimamenn,
sum eru 8 ferðir tyngri at
fóðra enn nakar skúlalærari.»

TÍÐINDI UTTANÍFRÁ

Ódn. Stóstu sunnunátt og
sunnudagin fór fram illveður
(orkanur) yvir Danmark og
Eystursjógvn. Ringast herjaði
ódnin á um 4-tíðina sunnu-
morgunin. Úr Danmark frælt-
ist, at fleiri skip eru farin á
land ella sokkin í Eystursjógvn
og Kattegat. Á Bornholm hava
teir bjargað 3 monnum av ein-
um strandadum norskum skipi;
í Eystursjógvn hevur ein týskur
dampari bjargað 12 monnum
av einum finskum skipi; og
ein fiskimaður frá Dragør
hevur bjargað 3 svensktum
monnum við Saltholm. Hesir
triggir vóru aldeilis útlágvaðir,
og tað var í eistu stund, at teir
vórðu bjargaðir. Tað verður
hildið fyrí at vera eitt óføra
heppið bragd, hesin fiskimaður,
Palm útinti, tá hann við tveim-
um synum á einum lítlum
motorbáti legði út í ódnina og
bjargaði teim neyðstøddu sven-
sku sjómennunum. Í Kattegat
eydnaðist tað hinum danska
damparanum at bjarga einum
manni og eini kvinnu av einum
týskum «lystbáti». — Hetta var
ikkí tespulig skemtiførð, tey
vóru komn á á veg til Svía-
rikis.

Á landi hevur ódnin eisini
úttint sini hverki; serliga eru
frugthavanir illa hagræddir.

18-ára gomul arbeisðsgenta, ið
hevur tænt á Falster, varð fyrí
kortum fastsett í Køge fyrí tjóv-
ari. Hon hevur viðingið, at
hon fyrí einar tveir mánaðir
síðani royndi at drepa matmóð-
ur sína, frá Løllike, á einum
garði á Falster. Orsøkin til hesa
morðroynd, sigur hon, var tann,
at hon sjálf vildi stýra øllum
innanhyisarbeisði á garðinum.
Tá frá Løllike fyrí tveimur
mánaðum síðani varð funnin
svímað í tjósinum, hildu tey, at
hon var sparkað av einum hesti;
tey hildu hana tala í orðviti, tá
hon segði, at hon aftanfrá var
sligin í høvðið við einum
hamara.

Druknaður í einum landbrunn.
Nakrir sjúklingar á «De Keller-
ske Aandssvageanstalter i Brej-
ning» vóru settir til at tæma ein
landbrunn. Tað vildi so illa til,
at ein teirra datt niður í hann;
men ein annar av sjúklingunum
leyp niður at hjálpa honum.
Og tað eydnaðist eisini at bjarga
hann upp í lvi; men bjarging-
armaður sjálvur kvaldist í
bruninum.

Frá Mooney deyð. 85 ára
gomul doyði hon. Tey stóstu
15 áriní hevur henda ídna
gamla kona arbeitt fyrí at fáa
son sín, Tom Mooney, leys-
gívan. — Tom Mooney, ið var
ein av teim leiðandi monn-
unum innanfyrí hin ameri-
kanska socialdemokratiska
flokkinn, varð fyrí yvir 15 árum
síðani fongslaður fyrí lívstíð
fyrí eitt brotsverk, ið so at siga
øll verðin veit, at hann ikki
eigur minsta part av skuld í!
— Men hinir stóru amerikansku
pengamenninir, ið vistu, hvørji

evnir, ið búðu í honum, ræddust
hann, og fingi hann beindan
av vegnum. — Nú, tá ið tað
endiliga er útlit fyrí, at hann
verður leysgívin, doyði hin
gamla móður hansara.

Vit hava frá amtinum fingið
sendandi:

Fiskeri med Snurrevaad er
forbudt paa hele det islandske
Søterritorium i Maanederne
Januar til August samt Decem-
ber, dog med Undtagelse af en
Strækning paa Sydkysten fra
Reykjanes til Hjørleifshöfði, paa
hvilken Strækning Snurrevaads-
fiskeri er tilladt i Tiden fra 15.
Juni til 30. November.

Fiskeri med Snurrevaad er
tilladt:

A. i Tiden 15. Juni til 30. No-
vember:
paa Strækningen fra Reykja-
nes til Hjørleifshöfði.
B. i Maanederne September,
Oktober, November:

dels paa Strækningen fra Reyk-
janes syd om Landet til
Langanes med Undtagelse af
1) udfor Reyðarfjord paa
Gerpisfløis til Vattarnes-
tangi,
2) paa Vopnafjord indenfor
en Linie fra Vindfell til
Kolbeinstange og derfra
til Fluglabjarganesodde,
3) udfor Skjeggjastaðir Rep
(Bakkafjord syd for Lang-
næs) indenfor en Linie
fra Stapatá østen for Við-
vík over til Fossdal i
Gunnólfsvíkfjeld,

dels paa Strækningen Látra-
bjarg (Staalbjerg Huk) nord
om til Vestgrænsen af Flat-
eyhrep med Undtagelse af:
1) paa Arnarfjord (Nordvest-
landet) indenfor en Linie
fra Sléttanestá til Kópafalla,
2) Dýrafjord (Nordvestlan-
det) indenfor en Linie fra
Pufa til Sléttanestá,
3) Ólafsfjord (ved Øfjord)
indenfor en Linie frá
Brík til Mulatanga.

Paa Breðbugten og Faxe-
fjord er Fiskeri med Snurre-
vaad paa Territoriet
kun tilladt Fiskeskiibe ind-
registrede i de tilgrænsende
Jurisdiktioner.

Plásstrot.

Vegna plásstrot má fóturin
»Hin reyða snekkjan«, ein grein
frá Poul Petersen, viðmerking
til »Krossin« og ein grein um
»Reyða kross« stegda til næsta
blað.

Grind.

Stósta leygardag var ein lítill
grind dripin á Vestmanna. 35
hval doyðu. Teir vórðu allir
seldir.

Peningsvirði.

(Eftir Føroya Banka).
14. september.
London 22.40
New York 448.50
Hamburg 180.45
Paris 30.05
Madrid 62.25
Amsterdam 307.50
Stockholm 115.65
Oslo 112.70
Rom

Færøernes Rederiforening

afholder ekstraordinær Generalforsamling i Thorshavns Klub
Torsdag den 11 Oktober Kl. 8.

Thorshavn, den 14. September 1934.

Bestyrelsen.

Panting.

Tað verður her gjort kunnugt, at pantfótin hevur góðkent,
at eftirstøður av kommunuskatt fyrí januar og april ársfjórðingar
1934 verða innheintaðar við panting.

Farið verður undir pantingina uttan aðra ávaring.

Tórshavnar býráð, 13. sept. 1934.

PARTAFELAGID
HAVNAR TIMBURHANDIL
TELEFON 250 TÓRSHAVN TELGR TIMBUR

Besti svenski viður — Kryðsfinér.
Alt annað
byggjutilfar — og biligastu prisir.

Svart buksuvaðmal

av tí viðgítta føroyska slagnum fæst altíð hjá

Telf. 40.

Johan Evensen.

Telf. 40.

Landbrugslotteriet.

Ny Serie begynder første Oktober. Indsend til Kollektrice
Frk. Birthe Rud Petersen, St. Kongensgade 106, København K.
20.70 Kr. for alle 6 Trækninger i Serien eller 1.45 Kr. for 1.
Trækning med Anmodning om at sende de følgende Trækninger
mod Postoprkrav.

„Smæran“

Leverandør til Landbrugslotteriet.

RITA SÆBESPAANER
til al finere Vask.

Rita Stangsæbe kan bruges
til alt — bør bruges af alle —.

Keypið frá teimum,
sum lýsa í
„Føroya Social-Demokrat“

Føroya barna-
og ungmannaðlað.

Send 1 Kr. i Frimærker til
Sekretær Christensen, og De vil
faa Bladet tilsendt.

„SMÆRAN“

hevur góðar og bilgar vørur.
Ringið ella skrivið. Vørunar
verða sendar um allan býin
og út á bygð.

Vor Krone Margarine overgaar
al anden Margarine i Kvalitet
og Velsmag.

A/S Thorshavns Mælkeforsyning
& Margarinefabrik.

Ferðist við
„Tjaldrinum“.

Toiletsæben „Okkara“
er den fineste fine og den bil-
ligste billige af al Toiletsæbe

Lýsið í
„Føroya Social-Demokrat“

Málaraförretning.

Papp, tapet, møbelpolitur, alt
málarafakinum viðvíkjandi! Best,
billigast. — Ordrr frá bygðum
ekspederast umgangandi.

M. P. Jacobsen, Tórshavn.
Telef. 287.

Hvorfor gaa over Aaen efter Vand
— hvorfor bruge udenlandske Sæ-
ber, naar De kan faa færøske, som
er bedre og billigere, fra Fabriken
„OKKARA“

Takið goðs við
„Tjaldrinum.“

Vi fremstiller nu færøsk Smelteost
den er fed velsmagende og billig.
A/S Thorshavns Mælkeforsyning
& Margarinefabrik.

Partifælle! Har du
spurgit din Nabo og din
Arbejdskammerat, om
han holder „Føroya So-
cial-Demokrat“? Ger
han det ikke, bør du
opfordre ham dertil.

Útgevarar: Javnaðarmannafelag.
Bláostýrarnir:
P. M. Dam, Tvøryri, ábyrgdarmaður.
P. K. Mouritsen, Tórshavn.
Prentsmíðja B. Z. Jensens, Tórshavn.